

# Les revues internationales et l'espace intellectuel européen : à partir de *Lettre internationale*

Vendredi 16 octobre 2015, IMEC, Abbaye d'Ardenne

Journée d'étude organisée par le Centre d'histoire de Sciences Po Paris, l'IMEC et Ent'revues

**Comité d'organisation** : Emmanuelle LOYER (Sciences-Po de Paris), Albert DICHY (IMEC), Yoann THOMMEREL (IMEC), André CHABIN (Ent'revues), Roman Léandre SCHMIDT (Sciences Po Paris)

« *A la place de l'ancien isolement des provinces et des nations se suffisant à elles-mêmes, se développent des relations universelles, une interdépendance universelle des nations.* » Autant cette fameuse phrase de Marx et Engels semble une prévision perspicace pour l'évolution du monde actuel, autant son extension au domaine de la culture apparaît fallacieuse : « *Ce qui est vrai de la production matérielle* », avait jugé les auteurs du *Manifeste communiste*, « *ne l'est pas moins des productions de l'esprit.* » Mais force est de constater que depuis la publication de 1847, « *l'étroitesse et l'exclusivisme nationaux* » ne sont aucunement devenus « *de jour en jour plus impossibles* ». En réalité, la mondialisation incontestable de nos sociétés contemporaines n'a jusqu'à présent guère affecté la primauté nationale dans l'organisation et la diffusion de la production intellectuelle en Europe, et notamment de la presse.

Rien d'étonnant donc à ce que la plupart des revues et journaux explicitement créés en rupture avec l'horizon national se soient soldés par des échecs. Qu'y-a-t-il cependant à apprendre de ces expériences? Quelles seraient aujourd'hui les conditions de réussite d'un espace intellectuel transnational en Europe et quels obstacles reste-t-il à vaincre?

Autour de ces questions se réuniront pendant cette journée d'études, historiens, auteurs et éditeurs pour réfléchir ensemble au passé et à l'avenir de l'internationalisme littéraire en Europe. Le point de départ de notre réflexion commune sera *Lettre internationale* fondée par l'intellectuel tchèque Antonin Liehm, revue hors pair dont les archives sont maintenant en partie conservées à l'IMEC, et à laquelle les organisateurs souhaitent rendre hommage. Liehm avait en effet développé une nouvelle approche pour ranimer le vieux rêve d'une revue véritablement européenne. Pour créer une plus grande fluidité entre les contextes discursifs en Europe, il avait imaginé un réseau européen d'éditions sœurs – autonomes, mais animées par un dessein commun et un chevauchement des contributions – qui comptait jusqu'à 12 versions et s'étendait, au début des années 1990, de l'Atlantique à l'Oural. La fin prématurée de cette aventure a laissé derrière un vide qui n'a pas été comblé depuis.

# Programme

## Vendredi 16 octobre

### 9h30-11h15 Ouvertures (sur *Lettre internationale*)

9h30: Emmanuelle LOYER (Sciences Po de Paris) : Introduction du colloque.

9h45: Témoignages de Biancamaria BRUNO (*Lettera internazionale*, Rome); Dick HOWARD (Stony Brook University); Marc LAZAR (Sciences Po de Paris); Jacques RUPNIK (Sciences Po de Paris); Philippe VIDELIER (CNRS; Association des Amis de *Lettre internationale*)

10h45: Roman Léandre SCHMIDT (Sciences Po de Paris): "*Lettre internationale*, l'échec d'une belle réussite"

*Discussion et pause café (11h15)*

### 11h45-13h00 L'internationalisme littéraire: sondages

Modération: Emmanuelle LOYER (Sciences Po de Paris)

11h45: Emmanuel ALLOA (St. Gallen University): "Le rêve d'un communisme littéraire: *La Revue internationale/Gulliver* et son inspiration romantique"

12h15: Daniel MEDIN (American University of Paris): "Editing Contemporary Literature in Translation Today: From the Editor's Desk of *The White Review*, *Music & Literature* and *The Cahiers Series*"

### 14h00-16h15 Les revues internationales: Quelles expériences? Quelles conditions de réussite? (table ronde)

Modération: André CHABIN (Ent'revues)

Participants:

Lucie CAMPOS (Institut Français de Londres; *La Vie des idées*)

Valérie DESHOULIÈRES (Université de Sarrebruck; *Villa Europa*)

Ingrid GILCHER-HOLTEY (Université de Bielefeld)

Ghislaine GLASSON DESCHAUMES (Université de Paris X, *Transeuropéennes*)

Marcel LEPPER (DLA Marbach; *Zeitschrift für Ideengeschichte*)

Tommaso MELILLI et Isabelle LAUZE (Projet *Lettre internationale*)

Marc-Olivier PADIS (Revue *Esprit*; Eurozine)